

Výzva č. 9 / 2016 Fondu na podporu umenia

Fond na podporu umenia (ďalej len „fond“) v súlade s ustanoveniami zákona č. 284/2014 Z. z. o Fonde na podporu umenia a o zmene a doplnení zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení zákona č. 79/2013 Z. z. (ďalej len „zákon“) vyhlasuje **výzvu** na predkladanie žiadostí pre oprávnených žiadateľov v rámci **Programu 5 – Medzinárodné aktivity a mobility**, na nasledujúce podprogramy:

- **Podprogram 5.1 Medzinárodná spolupráca a prezentácia umenia a kultúry v zahraničí**
- **Podprogram 5.2 Medzinárodné mobility**

Cieľom programu je podporiť projekty medzinárodnej prezentácie, spolupráce a mobility v oblasti umenia, kultúry a kreatívneho priemyslu realizovaného na Slovensku.

Program 5 nepodporuje podujatia v rámci družobnej spolupráce na miestnej a regionálnej úrovni, akademické študijné mobility a pobyty, interné aktivity škôl, kultúrne aktivity Slovákov žijúcich v zahraničí, aktivity krajských organizácií a inštitúcií zahraničných Slovákov, aktivity národnostných menšín a znevýhodnených skupín obyvateľstva.

Program 5 má určenú jednu odbornú komisiu, pričom žiadosti k príslušnej výzve hodnotí **7 členov** odbornej komisie.

Podmienky predloženia žiadosti o podporu a špecifiká jednotlivých podprogramov, ktoré sú zahrnuté do výzvy:

Podprogram 5.1 – Medzinárodná spolupráca a prezentácia umenia a kultúry v zahraničí	
Špecifiká podprogramu:	Podpora je určená na medzinárodnú prezentáciu a rozvoj bilaterálnej a multilaterálnej medzinárodnej spolupráce v oblasti hudobného, divadelného, tanečného a vizuálneho umenia (tradičné médiá, fotografia, nové médiá, úžitkové umenie, dizajn, architektúra), literatúry, medziodborových aktivít, ľudovej kultúry a kreatívneho priemyslu. Podpora je zameraná na vytváranie a zabezpečovanie funkčných networkov medzi inštitúciami v národnom a medzinárodnom kontexte. Podpora formou čiastočného spolufinancovania je určená aj na projekty z programu EÚ Kreatívna Európa 2014 – 2020 a na projekty, ktoré získali minimálne tretinovú podporu z medzinárodných zdrojov (napr. Medzinárodný vyšehradský fond, Stredoeurópska iniciatíva, Nadácia Anny Lindh atď.). Podpora je určená aj na úhradu členských príspevkov v medzinárodných organizáciách pre tie subjekty (z podpory sú vylúčené fyzické osoby), ktoré v danom roku preukázateľne aktívne spolupracujú s takýmito organizáciami.
Forma podpory:	Dotácia
Minimálna výška žiadanej sumy a podpory na jeden projekt:	1 500 EUR
Maximálna výška žiadanej	

sumy a podpory na jeden projekt:	30 000 EUR
Predbežná suma určená na prerozdelenie v rámci pod-programu:	350 000 EUR
Oprávnení žiadatelia:	<p>a) fyzická osoba – živnostník, b) právnická osoba oprávnená na podnikanie na území Slovenskej republiky,¹ c) vyšší územný celok alebo obec, d) rozpočtová alebo príspevková organizácia, ktorej zriaďovateľom je vyšší územný celok alebo obec, e) občianske združenie so sídlom v Slovenskej republike,² f) nadácia so sídlom v Slovenskej republike,³ g) záujmové združenie právnických osôb, ak je právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky,⁴ h) nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby so sídlom na území Slovenskej republiky,⁵ i) neinvestičný fond na území Slovenskej republiky,⁶ j) vysoká škola na území Slovenskej republiky, ktorá realizuje študijný odbor umenie, k) organizácie s medzinárodným prvkom,⁷ l) právnická osoba zriadená osobitným zákonom, rozpočtová organizácia zriadená právnickou osobou zriadenou zákonom alebo príspevková organizácia zriadená právnickou osobou zriadenou zákonom, ktorým je poskytovaný transfer prostredníctvom kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.</p> <p>UPOZORNENIE: Žiadateľ musí pôsobiť v oblasti umenia a/alebo kultúry.</p>
Neoprávnení žiadatelia	<p>a) fyzická osoba – jednotlivec, b) rozpočtová organizácia alebo príspevková organizácia, v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, c) subjekty, ktoré nepôsobia v oblasti umenia a kultúry.</p>
Začiatok predkladania žiadostí:	01.04.2016
Ukončenie predkladania žiadostí:	29.04.2016
Termín zverejnenia výsledkov:	28.06.2016
Najskorší termín začiatku realizácie projektu:	01.01.2016
Maximálna doba realizácie projektu:	31.12.2016

¹ § 2 ods.2 Obchodného zákonníka.

² Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov.

³ Zákon č. 34/2002 Z. z. o nadáciách a o zmene Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

⁴ § 20f až 20j Občianskeho zákonníka.

⁵ Zákon č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov.

⁶ Zákon č. 147/1997 Z. z. o neinvestičných fondoch a o doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 207/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

⁷ Zákon č. 116/1985 Zb. o podmienkach činnosti organizácií s medzinárodným prvkom v Československej socialistickej republike z znení neskorších predpisov.

Výška povinného spolufinancovania projektu:	5 % z rozpočtu projektu.
Špecifické potvrdenia:	<p>1. Kópia platnej dotačnej zmluvy s Európskou komisiou pre projekty, ktoré získali podporu z programu Kreatívna Európa 2014 – 2020, alebo kópia oznámenia o pridelení dotácie z iných medzinárodných zdrojov. Ak bude kópia zmluvy v inom ako štátnom jazyku, českom jazyku alebo anglickom jazyku, žiadateľ ju predkladá spolu s úradným prekladom do štátneho jazyka. Žiadateľ je povinný doručiť kópiu zmluvy spolu so žiadosťou.</p> <p>2. Kópia oficiálneho potvrdenia zahraničného partnera o realizácii projektu (napr. pozvanie, akceptácia účasti na podujatí, dohoda o spolupráci, oficiálne pozvanie a pod.). Potvrdenie nie je súčasťou posudzovania žiadosti, preto ak žiadateľ získa potvrdenie až po termíne ukončenia predkladania žiadostí, môže ho doručiť do kancelárie fondu spolu s inými potvrdeniami potrebnými k uzatvoreniu zmluvy. Ak bude potvrdenie v inom ako štátnom jazyku, v českom jazyku, anglickom jazyku, nemeckom jazyku, francúzskom jazyku, alebo ruskom jazyku, žiadateľ ho predkladá spolu s úradným prekladom do štátneho jazyka.</p>
Oprávnené výdavky:	<p>a) Autorské honoráre: žiadateľ je oprávnený vyplatiť príslušnú čiastku výkonným umelcom - hercom, tanečníkom, spevákom, autorom literárnych, vedeckých, grafických a umeleckých diel, ktoré sú výsledkom vlastnej duševnej činnosti autora, autorom a zhotoviteľom databáz, výrobcom zvukových a zvukovo-obrazových záznamov, a to v zmysle autorského zákona.</p> <p>b) Práce a služby vykonané na objednávku: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku výlučne na pokrytie nákladov súvisiacich s vystúpením umelcov, sólistov, súborov a moderátorov.</p> <p>c) Personálne náklady: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na odmeny za vykonanie práce súvisiacej s realizáciou projektu na základe uzatvorených dohôd o vykonaní práce, resp. zmlúv o dielo alebo príkazných zmlúv, napr. tlmočenie, preklady (nie umelecké), korektorské a redakčné práce, riadenie projektu, pokiaľ dané práce nie sú súčasťou pracovnej náplne vyplývajúcej z pracovnej zmluvy zamestnanca. Oprávneným výdavkom sú aj odvody do poisťovní a odvody do príslušných fondov.</p> <p>d) Nájom / prenájom interiérov na realizáciu projektu: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na pre/nájom kultúrnych domov, centier, sál, galérií, ateliérov, skladových priestorov a pod. priamo súvisiacich s realizáciou projektu.</p> <p>e) Nájom / prenájom exteriérov na realizáciu projektu: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na pre/nájom amfiteátrův, skanzenov a iné verejnosti prístupné miesta.</p> <p>f) Nájom / prenájom techniky na realizáciu projektu: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na pre/nájom osvetľovacej, zvukovej, kamerovej, premietacej, tlmočnickej, hudobnej, výpočtovej techniky a pod.</p>

- g) **Služby priamo súvisiace s realizáciou projektu:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na úhradu služieb súvisiacich výlučne s realizáciou projektu (napr. služby osvetľovacie, ozvučovacie, premietacie, kamerové, tlmočnicke a prekladateľské, technická realizácia výstavy a služby súvisiace s realizáciou výtvarného diela, s výrobou divadelnej scény, kostýmov, šitie krojov, oprava krojov, oprava hudobných nástrojov, služby súvisiace s vytvorením webstránky, ak je súčasťou projektu).
- h) **Cestovné náklady:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na cestovné náklady súvisiace s dopravou účinkujúcich a organizátorov podujatí, vrátane nákladov na víza a poplatkov za používanie cestných komunikácií v zahraničí. Náklady na prepravu techniky a iných materiálov sú z tejto položky vylúčené (pozri Náklady na prepravu).
- i) **Ubytovanie:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na ubytovanie pre účinkujúcich a organizátorov resp. realizátorov podujatia.
- j) **Stravné:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na úhradu stravného tak, ako ho stanovuje § 13 zákona o cestovných náhradách č. 283/2002 Z. z. v aktuálnom znení.
- k) **Náklady na prepravu techniky:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na náklady na prepravu techniky (napr. zvukovej a osvetľovacej techniky), umeleckých diel a pod. súvisiacich s realizáciou projektu. Doprava osôb je z tejto položky vylúčená (pozri cestovné náklady).
- l) **Polygrafické náklady súvisiace s výrobou neperiodických publikácií:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov spojených s prípravou publikácií, napr. predtlačová príprava, tlač, väzba, ochranný obal a pod.. Grafické spracovanie je v tejto položke neoprávneným nákladom (pozri Autorské honoráre).
- m) **Propagačné materiály a publicita:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov spojených s propagačnými materiálmi a publicitou týkajúcou sa výlučne realizovaného projektu a projektových aktivít, a podujatí (napr. výroba pozvánok, letákov, plagátov, výroba dokumentov z podujatí, plošná a mediálna propagácia).
- n) **Poistenie umeleckých diel:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na poistenie napr. umeleckých diel, hudobných nástrojov a pod., ktoré bezprostredne súvisia s realizáciou kultúrnej aktivity, pre prípad poškodenia alebo odcudzenia počas prepravy a realizácie kultúrnej aktivity.
- o) **Materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu:** žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie materiálových nákladov, bez ktorých nie je možné projekt, resp. projektové aktivity realizovať, pretože tvoria jeho podstatnú súčasť

	<p>(napr. materiálové náklady na tvorivé dielne, materiál na výrobu scény, kostýmov, na realizáciu diel a pod.).</p> <p>p) Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na výdavky na obstaranie samostatných hnutelných vecí, prípadne súborov hnutelných vecí (definované zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov) ktorých vstupná cena je najviac 1 700 EUR. Ide o hmotný majetok nevyhnutne potrebný na realizáciu projektu, ktorého prenájom by nebol efektívnejší.</p> <p>q) Účastnícke poplatky: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na poplatky v súvislosti s účasťou na kongresoch, seminároch, konferenciách, tvorivých dielňach, odborných podujatiach, kultúrnych podujatiach a pod.</p> <p>r) Poplatky za členstvo v medzinárodných organizáciách: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na úhradu poplatku za členstvo v medzinárodnej organizácii.</p>
Neoprávnené výdavky:	Výdavky nesúvisiace s projektom a/alebo tie, ktoré sú presne špecifikované v Zásadách poskytovania finančných prostriedkov z Fondu na podporu umenia (článok 5, bod 6).

Podprogram 5.2 – Medzinárodné mobility	
Špecifikácia podprogramu:	Podpora je určená na podporu mobility umelcov, výskumných a kultúrnych pracovníkov. Podpora je určená na prezentáciu umelcov v rámci medzinárodnej kultúrnej spolupráce, zapájanie umelcov do medzinárodných sietí, rezidenčné pobyty, účasť na tvorivých dielňach, sympóziách, seminároch, konferenciách, workshopoch, výstavách, súťažiach a letných školách.
Forma podpory:	Dotácia
Minimálna výška žiadanej sumy a podpory na jeden projekt:	1 000 EUR
Maximálna výška žiadanej sumy a podpory na jeden projekt:	30 000 EUR
Predbežná suma určená na prerozdelenie v rámci podprogramu:	100 000 EUR
Oprávnení žiadatelia:	<p>a) fyzická osoba – jednotlivec</p> <p>b) fyzická osoba – živnostník</p> <p>UPOZORNENIE: Žiadateľ musí pôsobiť v oblasti umenia a/alebo kultúry.</p>
Neoprávnení žiadatelia:	a) rozpočtová organizácia alebo príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky,

	<p>b) subjekty, ktoré nepôsobia v oblasti umenia a kultúry,</p> <p>c) právnická osoba oprávnená na podnikanie na území Slovenskej republiky,⁸</p> <p>d) vyšší územný celok alebo obec,</p> <p>e) rozpočtová alebo príspevková organizácia, ktorej zriaďovateľom je vyšší územný celok alebo obec,</p> <p>f) občianske združenie so sídlom v Slovenskej republike,⁹</p> <p>g) nadácia so sídlom v Slovenskej republike,¹⁰</p> <p>h) záujmové združenie právnických osôb, ak je právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky,¹¹</p> <p>i) nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby so sídlom na území Slovenskej republiky,¹²</p> <p>j) neinvestičný fond na území Slovenskej republiky,¹³</p> <p>k) vysoká škola na území Slovenskej republiky,</p> <p>l) organizácie s medzinárodným prvkom,¹⁴</p> <p>m) právnická osoba zriadená osobitným zákonom, rozpočtová organizácia zriadená právnickou osobou zriadenou zákonom alebo príspevková organizácia zriadená právnickou osobou zriadenou zákonom, ktorým je poskytovaný transfer prostredníctvom kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.</p>
Začiatok predkladania žiadostí:	01.04.2016
Ukončenie predkladania žiadostí:	29.04.2016
Najneskorší termín zverejnenia výsledkov	28.06.2016
Najneskorší termín začiatku realizácie projektu:	01.01.2016
Maximálna doba realizácie projektu:	31.12.2016
Výška povinného spolufinancovania projektu:	5 % z rozpočtu projektu.
Špecifické potvrdenia:	Kópia oficiálneho potvrdenia zahraničného partnera o realizácii projektu (napr. pozvanie, akceptácia účasti na podujatí, dohoda o spolupráci, oficiálne pozvanie a pod.). Potvrdenie nie je súčasťou posudzovania žiadosti, preto ak žiadateľ získa potvrdenie až po termíne ukončenia predkladania žiadostí, môže ho doručiť do kancelárie fondu spolu s inými potvrdeniami potrebnými k uzatvoreniu zmluvy. Ak bude potvrdenie v inom ako štátnom jazyku, v českom jazyku, anglickom jazyku, nemeckom jazyku, francúzskom jazyku, alebo rus-

⁸ § 2 ods.2 Obchodného zákonníka.

⁹ Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov.

¹⁰ Zákon č. 34/2002 Z. z. o nadáciách a o zmene Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

¹¹ § 20f až 20j Občianskeho zákonníka.

¹² Zákon č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov.

¹³ Zákon č. 147/1997 Z. z. o neinvestičných fondoch a o doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 207/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

¹⁴ Zákon č. 116/1985 Zb. o podmienkach činnosti organizácií s medzinárodným prvkom v Československej socialistickej republike v znení neskorších predpisov.

	kom jazyku, žiadateľ ho predkladá spolu s úradným prekladom do štátneho jazyka.
Oprávnené výdavky:	<p>a) Cestovné náklady: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na cestovné náklady bezprostredne súvisiace s dopravou na podujatie, vrátane nákladov na víza a poplatkov za používanie cestných komunikácií v zahraničí. Náklady na prepravu techniky, umeleckých diel, hudobných nástrojov a pod. sú z tejto položky vylúčené (pozri Náklady na prepravu).</p> <p>b) Ubytovanie: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na ubytovanie.</p> <p>c) Náklady na prepravu techniky: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na náklady na prepravu napr. hudobných nástrojov, umeleckých diel a pod. súvisiacich s realizáciou projektu. Doprava osôb je z tejto položky vylúčená (pozri Cestovné náklady).</p> <p>d) Poistenie umeleckých diel: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na pokrytie nákladov na poistenie napr. umeleckých diel, hudobných nástrojov a pod., ktoré bezprostredne súvisia s realizáciou kultúrnej aktivity, pre prípad poškodenia alebo odcudzenia počas prepravy a realizácie kultúrnej aktivity.</p> <p>e) Stravné: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na úhradu stravného tak, ako ho stanovuje § 13 zákona o cestovných náhradách č. 283/2002 Z. z. v aktuálnom znení.</p> <p>f) Účastnícke poplatky: žiadateľ je oprávnený použiť príslušnú čiastku na poplatky v súvislosti s účasťou na kongresoch, seminároch, konferenciách, tvorivých dielňach, odborných podujatiach, kultúrnych podujatiach a pod.</p>
Neoprávnené výdavky:	Výdavky nesúvisiace s projektom a/alebo tie, ktoré sú presne špecifikované v Zásadách poskytovania finančných prostriedkov z Fondu na podporu umenia (článok 5, bod 6)

Ďalšie informácie:

Žiadosti musia byť doručené na adresu: **Fond na podporu umenia, Cukrová 14, 811 08 Bratislava**. Na obálku je potrebné napísať číslo programu/podprogramu. Dátumom podania žiadosti sa rozumie dátum na pečiatke podacej pošty (ak je žiadosť zaslaná poštou) alebo dátum na prezentačnej pečiatke FPU, ak je žiadosť doručená osobne (v pracovných dňoch od 13.00 do 15.00 hod). Podrobné informácie ako podať projekt sú uvedené v *Príručke pre žiadateľa* o dotáciu zverejnenej na webovom sídle fondu.

V prípade potreby a podľa časových možností poskytuje kancelária žiadateľom konzultácie k podaniu žiadosti predovšetkým telefonicky alebo prostredníctvom elektronickej pošty v pracovných dňoch v úradných hodinách, ktoré budú zverejnené na webovom sídle fondu. V odôvodnených prípadoch poskytuje kancelária aj osobné konzultácie, ktoré si možno dohodnúť elektronicou poštou alebo telefonicky na číslach uvedených na webovom sídle fondu. Predmetom konzultácie je najmä vysvetlenie vnútorných predpisov fondu súvisiacich s predkladaním žiadostí, s ich hodnotením a s poskytovaním finančných prostriedkov fondu. Konzultácie nie sú určené na zostavovanie a kontrolu rozpočtu

k žiadosti, editovanie žiadosti v registračnom systéme fondu, kontrolu údajov v žiadosti pred jej podaním, ani na predbežnú kontrolu úplnosti žiadosti a jej príloh pred podaním žiadosti. Kontrolu správnosti údajov uvedených v žiadosti a úplnosti jej príloh vykonáva kancelária až po doručení žiadosti. Kancelária si vyhradzuje právo neposkytnúť konzultáciu z časových alebo priestorových dôvodov, alebo ak žiadateľ požaduje poskytnutie informácií, ktoré nie sú predmetom konzultácie.

Bratislava, 01.04.2016

Mgr. Jozef Kovalčík, PhD.
riaditeľ Fondu na podporu umenia